

# 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.  
204 - 10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊  
乘坐國泰直航來回十月一號出發  
特價\$1,978.00

北京、上海七天遊  
逢星期一出發，特價\$1,080.00

夏威夷十五天海上遊  
(六晚船七晚酒店)二萬噸郵輪  
九月廿一日出發，特價\$1,350.00

美加東岸九天遊  
逢星期三出發，特價\$1008.00起

\*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團  
\*代辦中國、香港、台灣簽證，快捷妥當  
\*代辦“在外售券，國內提貨”業務  
\*特設溫哥華、域多利、西雅圖一天遊  
\*詳情請電681-0611查詢。

# 廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant  
Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久

六六八八  
八八七七  
七七八八  
五五〇〇  
式一

電話：(七天營業)

# 珠江精莊美食

Chu Kiang Restaurant  
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 中\$4.50  
午膳最佳去處 由\$1.98  
晚飯實惠小菜 中午特價餐  
質量佳招呼好

寬大停車場  
交通方便  
補身枝行  
羊腩煲  
S6.95

Open 7 Days a Week  
11:00 a.m. - 12 midnight  
著名干炒  
肉片河  
S3.75

327-8835  
All Pick-up Orders 10% off

# 北京參茸行



新到 日月魚

功能：  
滋陰明目  
養肝補腎

用法：  
日月魚一兩  
淮山片一兩  
紹實二兩  
加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

# 新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT  
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

冬 季 大 酬 賓

酬賓席 \$138.00  
新喜萬年拼盆  
式熱菜碧綠鮮帶子  
椒鹽焗中蝦  
紅燒大生翅  
當紅炸子雞  
清蒸游水石斑  
香芋扒大鴨  
揚州炒飯  
美點雙輝  
合時生菜

特價酬賓席 \$108.00  
北京片皮鴨  
式熱菜碧綠鮮帶子  
七彩炒鴨絲  
蟹肉魚肚羹  
當紅炸子雞  
薑蔥焗肉蟹  
京都焗肉排  
清蒸海上鮮  
揚州炒飯  
紅豆沙  
合時生菜

六和菜 \$55.00  
北京片皮鴨  
式熱菜碧綠鮮帶子  
七彩炒鴨絲  
薑蔥焗肉蟹  
翡翠炒肉片  
豉汁蒸魚  
紅豆沙  
合時生菜

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

# 美景食屋

Max King  
BAKERY & RESTAURANT LTD.  
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻  
特價午餐 中西餅食  
粥粉麵飯 冷熱飲品  
結婚禮餅 各式其適  
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽 奶 鷄 荳 蓮 叉  
黃飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號  
277E, PENDER ST., VANCOUVER  
B.C. V6A 1T8 CANADA  
營業時間：上午七時至下午七時

# 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.  
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7  
Telephone (604) 669-0544  
(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

五磅庄<sup>36</sup>/<sub>40</sub>美國去頭蝦 每盒特價\$24.75  
1KG美國魷魚仔 每盒特價\$2.49

2KG庄<sup>51</sup>/<sub>60</sub>越南去頭蝦 每盒特價\$15.49  
2KG庄<sup>61</sup>/<sub>70</sub>越南去頭蝦 每盒特價\$14.49



# 新光行

蔘茸海味專門店  
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧  
★精配中藥方★

## 今期特價品

美國各式花旗蔘 美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

人蔘蜂王漿 10x10CC 四盒9.00	念慈蔘川貝枇杷羔 特大號庄 每支2.99	特大原色西歸頭 每磅7.90
北京蜂王精 10x10CC 每盒7.50	美國羊酸一號洗頭水 每支2.30	大北芪片 每磅7.90
	16 OZ	大淮山角 每磅6.50
	英國天美洗頭水 400 ML 每支2.38	一級血杞子 每磅5.80
		益食海參 每磅6.90
		寶馬杏仁霜 每罐1.99

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3  
溫哥華華埠片打東街126號 電話：688-1389

# 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.  
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

# 251-1383

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮



貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 多倫多 來回 299元起
- 滿地可 來回 359元起
- 溫尼辟 來回 288元起
- 卡加利 來回 164元起
- 三藩市 來回 223元起
- 夏威夷 來回 399元起
- 羅省 來回 252元起
- 紐約 來回 451元起
- 賭城 來回 199元起
- 曼谷 來回 998元起
- 巴黎 來回 599元起
- 倫敦 來回 499元起

## 89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起  
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起  
★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起  
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起  
★美加東岸十一日航空團 1088元起  
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

# 劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持  
本律師樓香港分行業務，  
接辦有關加拿大法律之案件  
·承辦·

移民 商業 地產  
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大樓1122室 電話：5-224049  
溫哥華分行：(604) 682-0926 電話：82579 VICMAC HX

溫哥華總行：VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR